



ВЕРХОВНА РАДА УКРАЇНИ

ПРАЦЮЄ

Київ (УНІАР). — Поча-
лися засідання Верховної
Ради України. Цього тижня
заплановано розгляд ціло-
го ряду важливих економіч-
них та соціальних питань:
залучати інформацію Ка-
бінету міністрів про при-
йняті Урядом декрети з про-
блем соціально-економіч-
ного розвитку, а також ін-
формацію голови Служби
безпеки про факти зловжи-
в в державних органах
України і про антидержавну
діяльність деяких організа-
цій; питання про зовнішню
політику України під сучас-
ному пору. Проекти деклара-
ції про загальні засади дер-
жавної молодіжної політи-
ки в Україні та закону про
сприяння соціальному ста-
новленню молоді виносять-
ся на друге читання.

Планується розгляд пакету
правових законопроектів
У підсумку, 18-го грудня
відбудеться засідання з ак-
туальних проблем політич-
ного розвитку. Для розслі-
дування зловживань депу-
татів своїм службовим ста-
новленням (йдеться про
участь у розпродажі енер-
гоносіїв) вирішено створи-
ти незалежну депутатську
комісію. Розглядатиметься
також питання про створен-
ня тимчасових депутатсь-
ких комісій у боротьбі з
корупцією та мафією, та
для перевірки фактів фаль-
сифікації законів України.
У ВР посилюється проти-
стояння. Комуністи, що по-
всюди записалися як без-
партійні або члени Соці-
алістичної Партії, вимага-
ють відміни рішення Пре-
зидії ВР про припинення
діяльності Комуністичної
партії. Депутат Євген Грин-
ів під імені „Меморіалу“
запропонував розглянути
питання про організацію
депутатської комісії для
вивчення фактів злочинів
Комуністичної партії проти
українського народу. За-
тверджено повноваження
12 новобранних депутатів.
Розглянуто проект поста-
нов про державні нагоро-
ди.

Пласт відзначив д-ра Я. Падоху і М. Савицького

Нью Йорк. — Тут у Пла-
стовому Домі відбулася зу-
стріч пластового активу для
відзначення за особливу
пластову і громадську ак-
тивність пл. сен. д-ра Яро-
слава Падоху та Михайла
Савицького.

Ініціатива для відзначен-
ня дала Пластову Фондация,
головною якою довгі роки є
пл. сен. Богдан Михайлів.
Обох пластових діячів на-
городжено грамотою від Пла-
стової графіїком Богдана
Титла.

Титуло та подарунок олій-
них картин „пластові-ху-
джинки Ярослава Ви-
ницького і Богдана Титла.
Зустріч проводив пл.
сен. Б. Михайлів. Він також
говорив про заслуги для
Пласту М. Савицького, а
пл. сен. Вячеслав Вишнь-
овський подав в добірній апа-
лінійській формі активність
д-ра Я. Падоху. Для пл. сен.
д-ра Я. Падоху була друга
несподіванка, — а це найви-
ще пластове відзначення
ордену Вічного Вогню в
золоті за особливу громад-
ську діяльність. На ту особ-
ливу громадську діяльність
склалися його активність в
Німеччині, з призьом до
ЗСА його діяльність у най-
більшій братській організації
УНС, його ініціатива, а

Вирішувати проблеми емігрантів

Київ (УНІАР). — На засі-
данні Постійної комісії Вер-
ховної Ради з питань дер-
жавного суверенітету, між-
республіканських і міжна-
ціональних відносин, гово-
рилося про справу іммігра-
ційних процесів.

Стверджено, що за остан-
ні 10 років для постійного
проживання в Україні пере-
їхало 106,000 осіб з респуб-
ліки колишнього Союзу та
очікується дальшого росту
імміграції в Україну. При-
 цьому переселення одної

Народ сприяє приватизації

Одеса (УНІАР). — Одесь-
ке обласне статистичне у-
правління присвятило свій
черговий звіт проблемам
приватизації після прове-
дження опиту.

У результаті виявилось,
що в процес приватизації
понад 500 підприємств при-
близну укову мають 73 відсот-
ки. З них 69 відсотків жите-
лі міста. Інформацію отри-
мували люди з газет, журна-
лів, радіо та телебачення.
Висновуючи свою думку що
по приватизації державних
підприємств, більшість з

людини коштує два міл.
купюно-карбованців, а при
терпінняному темпі інфля-
ції ця сума буде зростати.
Слід підкреслити той факт,
що крім економічних, фінан-
сових і соціальних проб-
лем, існують ще й політич-
ні, релігійні та моральні.
Тому для справ іммігрантів
необхідно мати відповідну
державну інфраструктуру.
Розглядом цих питань і
займається комісія Верхов-
ної Ради.

ПРИЗНАЧЕНО НОВІ ДОТАЦІЇ УАКР НА ДОПОМОГУ УКРАЇНИ

Нью Йорк, Н. Й. (Р. Бара-
новський). — Нові дота-
ції на допомогу Україні і схід-
ній діаспори та ряд інших
важливих справ були пред-
метом нарад Екзекутив
УАКР, що відбулися тут в
суботу, 14-го листопада
1992 року, у власній домів-
ці в ранніх годинах. На-
радами проводила голова
Уляна Дячук.

Після прийняття порядку
нарад і протоколу з попе-
редніх нарад, що його про-
чав секретар Осип Трош,
звітували члени Екзекути-
ви.

Євген Стахів поінформу-
вав про стан переговорів з
УККА в справі створення
одної централі. Він, як гість
і обсерватор, був на Кон-
гресі УККА. Під час обго-
ворення справи допомоги
Україні на окремому панелі
зголосився до дискусії, але
йому не дали можливості
виступити. Д-р Аксольдо.
То зниклий президент УК-
КА, запропонував організу-
вати вчора для публічного
обговорення справи злук.

Дискусія уважала, що
він не сприяє добрій атмо-
сфері у переговорах, а на-
впаки може ще більше усклад-
нити процес переговорів і
його утруднити.

Володимир Процик, член
комісії переговорів про злук,
доповнив звіт Е. Стахі-
ва. У висліді дискусії ріше-
но відхилити пропозицію
д-ра Лозинського, але пе-
реговори продовжувати з ме-
тою об'єднання. На майбут-
нє всякі відомлення з пере-
говорів мусять бути узгід-
нені обома централіями.

Роман Данилюк інфор-
мував про свою поїздку в
Україну і переведення дору-
чень йому завдань, а са-
ме: закупити для різних
інституцій в Україні і схід-
ній діаспори комп'ютери,
копіювальні машини, лей-
зер-принтери, факси і ма-
шини до писання. На ту
ціль схвалено і виснагува-
ння в жовтні з каси УАКР
суму 19,835 дол. І так, Т-во
„Просвіта“ отримало: два
комп'ютери і два лазер-
принтери (7,830 дол.), Ін-
ститут Українознавства
при Київському Універси-
теті: один лазер-принтер
(1,870 дол.), Наддніпрян-
щина: одна факс-машинка
(710 дол.), Т-во Українська

Християнські демократи України є учасниками міжнародних нарад

Брюссель (УНІАР). —
Делегация Християнсько-
Демократичної партії Укра-
їни, яка брала участь у
міжнародній нараді християн-
ських демократів, відмо-
вила підписати деклара-
цію про створення Християн-
сько-Демократичного Со-
юзу Східної Європи після
того, як голова ХДПУ Ві-
талій Журавський гостро
скритикував проект статуту
цього утворення, підготова-
ний російською стороною
— на думку українського
представника — виключно
в інтересах російської
Християнсько-Демократич-
ного Союзу. Решта учасни-
ків переговорів склали де-
кларацію про утворення
Християнсько-Демократич-
ного Союзу Східної Євро-
пи. До цього об'єднання
увійшли християнсько-де-
мократичні партії та союзи
Росії, Білорусії, Вірменії і
Грузії. Учасники партії рі-
шили засудити пропози-
цію, яка прагне приєдну-
вати до себе українську
належність до колишнього
СССР. Як заявив 11-го груд-
ня на засіданні політичного
бюро Інтернаціоналу Християн-
ської Демократії Віта-
лій Журавський, ХДПУ ви-

Културі „Українська Ро-
дина“. Гомельська область:
одна копіювальна машин-
ка (1,300 дол.), Т-во „Укра-
їна“: один комп'ютер і один
лейзер-принтер (3,000 дол.).
11 машин до писання
(750) і 500 дол. догатовки для
українських установ в Есто-
нії, Литві, Білорусії, Красно-
дору і Вороніжі (по 100 дол.)
Т-во „Просвіта“ в Лугансь-
кому: копіювальна машин-
ка (1,550 дол.), нова укра-
їнська гімназія в Кишиневі,
Молдова, та для вжитку теж
Т-ва Української Культури
в Молдові: один комп'ютер
і один лазер-принтер (2,
100 дол.), Українське Маши-
нотурно-Освітнє Т-во „Дніпро“
в Латвії 100 дол. і
Т-во Української Мови в
Запоріжжі 100 дол. та 25 дол.
різне.

В дискусії висловлено
думку, щоби на майбутнє
якнайбільше уваги присви-
тити шкільництву і підтри-
мати друк шкільних підруч-
ників.

У зв'язку з планом від-
значити в Україні 60-ті річ-
ницю Великого голоду, рі-
шено дати всю можливість
допомоги для організуван-
ня і переведення річних і
вшанування пам'яті жертв.

Тому, що 21-22-го листо-
пада 1992 року відбудеться
пленарна Сесія Секретарія-
ту СКВУ, у якій візьмуть
участь наші представники,
придано багато уваги пи-
танням, як змінених обста-
винах, які зазнавали в Укра-
їні, СКВУ мав би далі
залишитися надбудовою
діаспори. Потрібна зміна
назви, цілей і завдань та
бюджету. Ці питання дору-
чено нашим представникам
порухити на сесії.

Видано чергове число
бюлетеню УАКР і вислано
листа до Президента Леоні-
да Кравчука з привітом з
нагоди відзначення першої
річниці незалежності Укра-
їни, до президента КУК В.
Олега Романівна — гра-
туляції з вибором на цей пост
до президента Америки Біла
Клінтона — гра-туляції з
вибором.

Затверджено регуля-
ми для працівників в канцеля-
рії УАКРАДІ.

Чергове засідання Екзе-
кутивної комісії відбулося на 16-го
січня 1993 року в Нью Йорку,
о год. 10:30 рано.

ІЗРАЇЛЬ ДЕПОРТУЄ 418 ПАЛЕСТИНЦІВ

Єрусалим. — У відповідь
на наставлення викрадення і
вбивство сержанта прикор-
донної поліції Ніссіма Толе-
дано, ізраїльські власті роз-
порядилися депортувати зі
смути Газі і західного
берега Йордану декілька
сотень палестинців. Скіль-
ки саме, відразу годі буде
дізнатися, бо правоохорон-
ні організації в Ізраїлі опро-
тестували рішення уряду у
Верховному суді. Йому
урядовці відмовлялися на-
звати точну цифру членів
терористичного об'єднання
Гамас, що мають бути виги-
нані з країни. З останніх
повідомлень впливає, що
Верховний суд підтримає
рішення уряду і буде депор-
товано 418 палестинців.

Спостерігаючи відзнача-
ють, що це найбільша де-
портация від 1967 року, коли
Ізраїль виправдав з країни
12 палестинських політич-
них діячів. Тоді, як відомо,
Рада безпеки ООН при ак-
тивній підтримці ЗСА при-
йняла спеціальну резолю-
цію, котра засуджувала дії
ізраїльської влади. ЗСА
давно виступають проти
таких методів боротьби з
політичними противника-
ми.

Фонд „Відродження“ звітує

Київ (УНІАР). — Підсум-
ки діяльності у 1992 році
Міжнародного Фонду „Ві-
дродження“ розглянула на
засіданні наглядова рада.
Голова фонду Богдан Гав-
рилович повідомив, що
цього року фонд ухвалив
100 проєктів на суму понад

1,600,000 дол. Серед тих
проєктів є створення в Киє-
ві Українсько-Американсь-
кого Коледжу Бізнесу та
Центру Політології в До-
неському. Фонд намагався
допомогти Україні створи-
ти відкрите суспільство,
підкреслив Б. Гаврилович.

У СВІТІ

ТУРЕЧЧИНА ВІДМОВИЛА Вірмені в електроенергії.
Це сталося тоді, коли в Нагірні Карабаху вірмені
відповіли вносіть дії проти азербайджанців. Відомо, що
питання допомоги для Вірменії заступник прем'єр-
міністра Туреччини Ердал Інін обговорював з азербайджанськими керівниками під час своєї недавньої візити в
Баку. Азербайджанці зуміли налякати Туреччину своєю
точкою зору: Єрусалим можна змусити до мирних переговорів
тільки за умови збереження тяжкої економічної
ситуації в країні.

ВІДОМІЙ КУБІНСЬКИЙ письменник Альваро Прендес
рішив вийти до складу кубинського соціал-демократич-
ного руху. Ця дисидентська організація виступає за
мирильний перехід до багатопартійності і мішаної, держав-
но-приватної, економіки на підставі національної
незалежності, соціальної справедливості і поваги прав
людини. Прендес звернувся до кубинського керівництва із
закликом здійснити в країні зміни, „що вже давно назрі-
ли“.

89-ОСІБ, в ТОМУ числі 42 дітей вбили суданські бандити
під час викрадення худоби в кенійській провінції Ріфт-
Валлі. На території Судану було переганено понад 7,000
корів і биків. Сили безпеки Кенії дістали від свого уряду
наказ надгодувати злочинців.

ІСЛЯМІСТЬ ЕКСТРЕМІСТИ в Єгипті погрожують
розширити терористичні акції проти чужинських
терористів і законних дипломатів, якщо власті не
припинять переслідувати мусульманських бойовиків.
Спостерігаючи відзначають, що мусульманський фундамен-
талізм становить тепер найбільшу загрозу для розвитку
єгипетського суспільства.

ПОБЛИЗУ АБХАЗЬКОГО міста Тхвачерлі раке-
тою збито гелікоптер російських збройних сил. Внаслідок
загинув 30 жінок і дітей, котрих вивозили з району
збройного грузинсько-абхазського конфлікту. Міністер
оборони Грузії Тенгіз Кітовані заявив, що грузинське
військо не вийде з Абхазії, бо „воно захищає свою
батьківщину і буде не робити, поки живим залишаться хоч
бі один грузин“.

УРАД ВІРМЕНІЇ звернувся до Верховної ради республіки
з проханням дозволити розпочати підготовку до відновлен-
ня праці Вірменської атомової станції, зупиненої три роки
тому. До цього кроку змушує тяжка енергетична криза в
республіці.

РЕСПУБЛІКА БІЛОРУСЬ починає виходити з економіч-
ної кризи. Тут не тільки зупинено спад виробництва, але
вже почався його ріст. Вироблення продукції в листопаді
ц. р. у ділянці машинобудування збільшилося на 3.6
відсотка, легкої промисловості — на 6.5, харчової — на 3
відсотки.

В СЕРЕДУ, 16-ГО ГРУДНЯ, в Лондоні знову вибухли дві
бомби, підкладені, як і в попередніх випадках, членами
терористичної організації Ірландська республіканська
армія. У висліді декілька перехожих дістали поранення.

НІМЕЦЬКІ ВОЯКИ ТАКОЖ ПРИЇДУТЬ У СОМАЛІЮ

Бонн. — В четвер, 17-го
грудня, уряд Німеччини опри-
люднив заяву з приводу
свого наміру післати у Со-
малію 1,500 вояків і стар-
шин, однак лише після того,
як міжнародний воєнний
контингент, що складається
на 90 відсотків з америк-
канців, відновить у цій а-
фриканській країні мир і спо-
кої.

Рішення відірвати за оке-
ан експедиційний корпус, на
думку опозиції, суперечить
конституції Німеччини.
Фракція соціал-демократич-
ної партії вже заявила, що
подасть канцлеру Колю до
конституційного суду. Ко-
ль відповість, що погрози не
змусять його переглянути
рішення. „Німеччина не мо-
же стояти осторонь діяль-
ності міжнародної спільно-
ти“, — сказав канцлер.

Тим часом у зв'язку з
ситуацією в Сомалії світ
широко обговорює пропо-
зицію генерального секре-
таря ООН Бутроса Галі про
зформування сильного
збройного корпусу світової

спільноти. Міноносій сили
ООН, які вийдуть під свою
контроль Сомалію після
відходу американців, повин-
ні дістати значно краще
озброєння. Про це заявив у
комітеті закордонних справ
Палати представників ЗСА
заступник державного сек-
ретаря в питаннях Африки
Герман Коен. Він вказав на
різницю у вишколі і техніч-
них можливостях американ-
ських вояків, які від першо-
го дня перебування в Сомалі-
ї вже довший час, однак не
дає ради ні з чим, бо не
достатньо вишколені і дуже
слабо озброєні. Пакистан-
ці не мали навіть права
застосувати зброю і з ме-
тою особистого захисту
наймали собі охоронців з
числа сомалійців.

Тепер у Сомалії 10,866
вояків і старшин ЗСА, 420
канадців, 321 француз, 90
італійців, 87 вояків зі Савдій-
ської Аравії, 8 — з Кувейту,
3 — з Ботсвани.

В АМЕРИЦІ

УРАДОВА СТАТИСТИКА вказує, що індустрія та
будівництво нових житлових будинків знову зросло в
листопаді, тобто вже другий місяць підряд. Коли до цього
додати також значне поновлення із сторони покупок, то
можна сказати, що економічна ситуація повільним кроком
прямує до кращого і, на думку аналітиків, вказує на
повільний, але послідовний економічний зріст. Але вони
остерігаються, що два кроки вперед, а один назад не є
достатнім, щоб закінчити всю небезпечність.

ПРОДОВЖ ДЕВ'ЯТИ місяців Департамент юстиції
розглядав і перевіряв справу банку Палати Репрезентан-
тів, а в середу, 16-го грудня, спеціальний доповідник в
легальних справах заявив, що деякі члени Конгресу
мабуть такі допустилися переступлення закону у цій
недалеко ведений фінансовій інституції, що в результаті
стало політичним символом надудити Конгресу. Не
називаючи поіменно будь-кого із колишніх члєн теперішніх
законодавців, зафіксованих у правозахисній, комісійній
судді Малкольм Р. Віллі, якого генеральний прокуратор
Дж. Б. Барр призначив перевіряти preliminary дослід-
ці справи, заявив: „Виглядає, що деякі члєни Палати
Репрезентантів допустилися кримінальних правопору-
шень“. Він також рекомендував, щоб генеральний
прокуратор перш ніж глибокий вгляд у це непристойну
поведінку малої кількості законодавців, яких Департа-
мент юстиції поіменно не називає як вони будуть законом
оскаржені.

ЗОЧА ЕКОНОМІКА країни повільним кроком посу-
вається вперед і вкінці біржа праці подає позначки оживлення,
то великі фірми мають зменшити свої кадри працівників.
На думку аналітиків, це значить, що економічне відрод-
ження в країні буде маршувати дуже повільним кроком.
Недавні опитування понад 800 фірм вказали, що одна із
чотирьох великих фірм планує в найближчому часі
зменшити число працівників, малі підприємства натомість
збільшують свої праціюні кадри, але вони самі не зрушають
застаю.

УРАДОВІ ТА КОНГРЕСОВІ чинники кажуть, що тепе-
рішній Урад президента Джорджа Буша призвудується
набрати продуже частини для занадтованих джетохвотів моторів
збройних силів Китаю. Минувшого тижня було відкрито
продаж цілих моторів, тому асируючи, що пропозицію
Конгресу не прийнято, тому асируючи, що пропозицію
Департамент торгівлі, але проти с Департамент оборони,
побоюючись, що ці частини будуть ужиті на споруду
ракет.

У 1990 РОЦІ за американські гроші викрадено з Мехіко
д-ра Умберта Альвареса, якого обвинувачено у допомозі
при вбивстві американського агента, що займався бороть-
бою проти перепалкування наркотиків, Енріке Камаре-
но Салзара. Однак минулого тижня у Лос Анджелесі
федеральний суддя Елвард Рафіді, який розглядав по
справу, зовсім звільнив від вини д-ра. У Альвареса на
підставі недостатніх доказів із сторони прокуратури. Крім
того мексиканський мільйонер ще на самому початку
розправи сказав прокуратурі, що вона обвинувачує не
того лікаря, але прокуратура цього на суді не виявила.

ДИРЕКТОР СІА-ЖІЕЙ Роберт Гейтс заявив, що його
агенція не має жодних підтверджень про те, що будуть бої
з території колишнього СССР вивозять ядерну зброю на
продаж на чорному ринку. В той самий час він визнає, що є
інформація, про те, що в останньому часі були спроби виво-
зати ядерні матеріали контрабандним шляхом. Р. Гейтс
підкреслив, що ЗСА є стурбовані існуючою в світі
тенденцією до розповсюдження найновіших видів зброї.

НА ДУМКУ ФІНАНСІСТІВ і федеральних контролерів
багато банків, найдуться у скороту стані, якщо не
визмууть до уваги новітні статутні правил. Зокрема, не
ввіноситься до банкової індустрії у Каліфорнії, де ринок
перухохотів є дуже повільним, а економічний упадок
цієї околиці не має вигляду на поправу в найближчому
майбутньому. Нові правила вимагають закриття даної
інституції у випадку, коли активи спадуть нижче двох
відсотків. Ці нові правила мають на меті зменшити
виплати платників податків і забезпечення вряту, захи-
щаючи слабі інституції ще перед їх цілковитим крахом.

СВОБОДА

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302. Svoboda (201) 434-0237. U.N.A. (201) 451-2200.

Борю УНС у Вашингтоні: (202) 347-UNAW; (202) 347-8631 (факс).
Subscription 1 year — \$40.00, 6 months — \$22.00, 3 months — \$12.00.
U.N.A. members 1 year — \$15.00. Change of address — \$1.00. Make check or money order payable to "Svoboda".

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Суд над ген. В. Ярузельським

У Варшаві судять тепер останнього генерального секретаря Компартії Польщі й кол. президента, генерала Войцеха Ярузельського, разом із членами його уряду за те, що 13-го грудня 1981 року він проголосив був винятковий стан звернення проти діяльності робітничої організації "Солідарність". Повідомляючи про це, "Нью Йорк Таймс" з 13-го грудня ч. піддає під сумнів у заголовку кореспонденції з Варшави, що на лави обвинувачених сидить Ярузельський чи його судді. Та й сама польська преса в Америці дуже стримано ставиться до цієї події, бо вже давно виринув був сумнів: чи Ярузельський більше комуніст чи більше поляк?

"Нью Йорк Таймс" подає короткий огляд подій у Польщі, які почалися від повстання "Солідарності", яка несподівано опинилася у провіді тодішнього руху спротиву, насправді за відривання польської державності, зліва відомою більшовицькою Росією після Ялтинської конференції 1945 року. "Солідарність" народилася у доках морського порту — Гдиня і її лідером став тамошний електромеханік Лех Валенса. Він виявив лідерський хист, він сполучити принципіалізм ідеї з гнучкістю тактики, — повів кампанію проти комуністичного режиму всіма доступними засобами, але без користування зброєю. За "Солідарності" розквітала підпілля польська преса яка проголосила рішучий відворот від орієнтації шляхетської Польщі (Ягеллонів) на Росію, за якою треба поділитися землями України, — та поставилася надзвичайно прихильно до визвольного руху України.

У тому короткому винятковому стані Ярузельський внаслідок багатьох активістів, "Солідарності" й присудив самого Валенса до домашнього арешту. Але масовий робітничий страйк, який спаралізував все громадське життя і взагалі заморозив атмосферу у Польщі — примусив Ярузельського піти на переговори з Валенсою, які, закінчилися компромісом складом нового польського уряду. Всіх арештованих звільнено і ми чули версію, що той винятковий стан, проголошений Ярузельським, був, "необхідним злом" — яке випередило Москву й перешкодило їй застосувати в Польщі військові репресії, що могли довести до масакри. Із тону завітання про той теперішній процес у Варшаві польською пресою можна вичити невдоволення з приводу поведінки такого суду, чи бодяй сумнів, чи його починати. Нам трудно орієнтуватися у настроях суспільства у Польщі, це трудніше знати, що спонукало польський уряд повісти такий суд. У всякому разі — Войцех Ярузельський для поляків — це не Еріх Гонекер для німців, — у Гонекера завжди на першому місці стояв комунізм, а на дальшому плані — національна приналежність. Це очевидно, іронія долі, що колишній робітник і в'язень Лех Валенса є тепер президентом Польщі та колишній її диктатор опинився на лаві підсудних. Але у всесвітній історії — це не перший випадок, що вчорашній володар став нинішнім в'язнем. Це доля всіх диктаторів, проти яких вибухає переможею революція. З усіх комуністичних країн найгірше вийшов румунський диктатор Ніколаї Чаушеску: він хотів втекти з дружиною влітку за кордон. Його переполох, коротко судили й обох розстріляли. У Польщі нікому з комуністичних диктаторів не сталося лихо. Про Гомулку кружляють різні саркастичні дотепи, Герекка навіть хвалили за його "Спомини". Мимоходом кажучи — прагнень будинку польського генерального консуляту в Нью Йорку закуплено за панування Герекки.

Із шости комуністичних сателітних держав Польща була першою, яка відізналася своєю державну незалежність. Першим її президентом був такий Ярузельський, але він негачно зрікся, коли кандидатом зголосив Валенса. Від того часу є вже в Польщі четвертий з черги уряд і нема там повної нормалізації відносин. Нічого нарікати, що в Україні є валютний хаос, що купон чи пак карбованець не має ніякої вартості. У Польщі панує теж валютний хаос — іншого характеру. В Україні всеякщо має долар, у Польщі все куде дорожче, а як в Америці і люди вічно перераховують валюту, орудуючи мільйонами, "злотих".

Польща була першою, яка відізналася свою державу. Польща була першою, яка визнала державність України. В одному Польща куди циністичніша від України: всупереч русифікаторському натискові — поляки говорили по-польськи і нині ніхто не почує ні в одному польському місті російського слова. І в Польщі спір, чи має бути Церква відділена від держави, чи ні, — але є одна Католицька Церква та нема того віровизнаючого розгартішчу, який є в Україні з кількома Церквами.

Історія України і Польщі була ясно скроплена кров'ю. Славити Господа — це вже історія. Україна має на заході доброго сусіда, а як він править, кого судить і кого милує, це його справа.

В Україні сильно наголошується потреба відбутися вибори до Верховної Ради. Вимога, правила й добра. А який може бути вислід тих виборів, коли поставимо до виборів понад 20 політичних партій і партійок, а партоткрати із своєю 2/3 більшістю в Парламенті поставити одну, перебільшувати на соціалістичну. Хто буде мати більшість у виборах, буде покликаний створити уряд, адже демократія, інакше не може бути, право більшість. А ми тоді зачимо демонструвати й нарікати! Приклад Литви дуже вимовний.

Державна політика, та ще визвольна, вимагає центрального планування, певної системи праці, контролю та відповідальності. Саме такі якості визвольної політики у нас не плеаються. Відповідальність в державній політиці є як власна тінь, від неї втекти не можна. В роз'єднанні, відокремленні та груповій визвольній політиці, що перед тим відповідала? А наслідки такої політики понесуть народ! Вільний світ, якого ми хочемо бути партнером, омислює від нас саме такої політики, і то тим більше, бо процес повного визволення не є скінчений. В політиці існує неписаний закон, що право сягає

Д-р Вікентій Шандор

ДУНАЙ — ВОЛГА

Так далеко, як далеко сягає Сіцилія. Отже, щоб мати в міжнародній політиці право, мусимо створити власну силу. Сьогодні така можливість є у наших руках.

Через Закарпаття дістається Україна до Центральної Європи, Дунайського басейну, мадлярської рівнини, й Балкан. В обох світових війнах цей терен був виключно точкою походу проти Сходу, отже й на Україну. Україна, як міроутворний чинник, внесе поважні зміни в укладі політичних сил у цьому просторі та причиниться до створення нової рівноваги сил. Сусідні держави можуть тільки привітати Україну як нового члена, бо вона переживши тристалистий неволю, діла світові війни на своєму терені, знає найкраще ціну міроутворного співжиття та особистості свободи. А в зв'язку з Дунаєм, історія завогувала таку подію: в добі між двома світовими війнами судноплавство на Дунаї регулювала Конференція подунайських держав, через територію яких тече Дунай, та Англія, Франція і ЗСА.

Богдан Шарко

ДУХОВИЙ СТАН В УКРАЇНІ

(Інтерв'ю з проф. Юрієм Бойком-Блохіним)

саванського, М. Стариченка, в 30 місяців, де купилися українці. Жодна партія, чи група в цей момент не втручалася. Відкриття було монополюючим і бучним. Від державного департаменту на чолі Управління музеїв, архівів і бібліотек, О. Мисков, відвідав особисте звернення від представника Президента України, Івана Салія. Від наукового та культурного громадянства столиці говорили відомі критики і перекладачі Микола Рибчук...

Всього 13 столів, а тому, що всього матеріалу не можна було вмістити на столах, прикрито на стінах, використано роля. Такими ролями розташовано матеріал з часу між 1930 і 1990 роками. В розбудові виставки працював персонал Музею, особливо пані Чопі усвідомлюючи собі, що це була каторжна робота, яку виконували в залуваннях. Але я перед тим дуже обмежено матеріальними засобами допоміг справі відзначення 150-літнього ювілею М. В. Лисенка і мені віддано не тільки урочисті грамоти, медальон Лисенка, листом дирекції про усіх виставки, але й усім організуванням виставки. Плякати "Мій дозорок України" розвішено

Систія Другої світової війни сипалася основною змінливою. До слова прийшов СССР.

У 1946 році скликали на раду подунайських держав, на яку прибули названі три члени подунайських територій. Головою конференції обрано Андрія Вишинського, представника СССР. Був поставлений перший внесок, щоб офіційно мовою Конференції стала російська мова. Внесок прийнято. Другий внесок, щоб три держави, через територію яких Дунай не тече, були виключені з членства. Перед голосуванням, делегат Англії поставив внесок, щоб виключити й голову Конференції А. Вишинського, бо через територію РСФ СР Дунай не тече.

Вишинський схидно всім хвалять, подумавши, що Англія не вважатиме в геополітиці, а з почуттям зарозумілості записав, а такі тече, через Київську протоку. Київська протока належить Україні, а не Росії, відповіли англичани, то їм право заступати тільки представники України. Англичей

цього шедру. Артистка київської філармонії, Лідія Яременко, пропівала, "У тілі Катерини" Шевченка в музичному обробленні М. Лисенка і вже майстерно підкреслюючи романічний вплив твору. Наприкінці виступу мене співом молоденького композитора Богдана Прощака, лавреатка міжнародного конкурсу студентів музичних училищ. Вона співала на тексті Олени Пчілки. Це був вечір повний сердечності. Виставка тривала дев'ять днів і її відвідали 1,749 осіб. Деякі відвідувачі обговорювали загальним оглядом, а деякі студія рідкості. Пам'ятна книга заповнена відгуків. Їхній ентузіазм, захоплення, одностайність, це було лише два без добору, бо всі вони дають виснагу до праці вже на скільки мого віку.

Ось цитата із пам'ятної книги: "З величезною цікавістю оглянули виставку праць Богдана-Блохінки. Якби він зробив десятку статистик, його ім'я було б назавжди вписане в історію нашої культури й науки. Хвалити Бога, що наша земля нагороджує таких людей. Слава ім. Легатері Олга Семеновна, Євгена Поповича, 17. 9. 1992 р."

А от ще одна цитата: "Ця виставка стала для нас справжнім відкриттям в га-

(Закінчення на стор. 3)

ПРО ЦЕ І ТЕ

Про п'яту Заповідь Божу

Дивно, але коли ми хотіли нашішкорочу з певністю ствердити, котра з заповідей каже, "не вбий!" — то наші співтовариші ніяк не могли погодитися, яка це з черги і опраудували це тим, що ніхто не потребує про неї думати.

Що ж, ця, що в нашій спілноті тут, у ЗСА, така корисна ситуація і не можемо навіти пригадати випадку зумисного буйства серед української громади. Правдоподібно тому, зі справжнім переконанням і доволанням, можемо ствердити, що в нас злочинність відомою дуже низька і що наша спілнота, яка має різні ілі, менші, гріхи — якщо ідеться про п'яту Заповідь Божу, то зовсім чиста.

На жаль, не так воно в Україні, де життєві обставини такі тепер важкі і складні, що убивства, злочини чи напади трапляються, і то не рідко.

Звичайно, причиною їх є бажання гроша, який так потрібний для прожитку, але і в інших випадках життя людське не має такої вартості, як тут, для нас. А може і мало наших братів знає Заповідь Божу?

Але напевно вони добре відомі тут — принаймні їх навчають, але і то не завжди, бо тільки жалюгідні і неопитні убивства, як маємо в цій країні, то здається ніде немає. Кожного дня коли відкриваємо будинок український чи сенник чи слідкуємо за телевізійним новинарком — кідасється у вічі як неріше; нові і зовсім безглузді випадки убивств. Вбивають, щоб лише здобути дрібні гроші, вбивають з ненависті, любові, наказу мафії, із розкоші, а часом просто так — без поважної причини — і це часто припиняють психічним розстрелом.

Найбільшим жалюгідним є факт, що ці вбивства — шрапнелі молодісінькі, деякі просто 15—16-літні діти, які можуть навіть не давати собі добре справи з того, що вони чинять. Але що ж тут дивуватися, коли саме ці підлітки постійно день за днем прикладаються до телевізійних чи фільмових

збігали з високого пагорба вниз до ріки. Падали, котилися, кричали, кликали один одного. Ті, що не впевнили збігали в долину в прибережні хащі, то ховалися вже під гаєм, бо літаки були вже вгорі над нами. У вагоні залишилися нас троє а в твоїм татом і одна старша вдова жінка К. Мотика. Криз відчинили двері у ранніх променях сонця ген далеко аж на крайчаків синього неба я бачила сільватку зарослого міста, що майоріло високим будинками та важкими косяками. В його напівлітній легкій лавіні літаки з пекельним гуркотом, що шпалували в повітря кроу з жилах. За кілька хвилин почули страшний свист і рев падаючих бомб, вилили гірші громи, вогонь, дими і страшний звук моторів все нових і нових літаків.

Мене напав несподіваний страх. І немов у пропанній я сікла зубами, кусуючи свій кийк до крові, каліцтва губи, в розпучі корчіла, молилася, затуляла нуха. А вгорі пекельні машини не вгадали. Все нові і нові лаві літаки літали понад наш поїзд у напрямі на Будапешт. Над Будапештом — горіло пекло. Детонація вибухохочих бомб була така страшна, здавалося, що бомби падають ось недалеко тут у ріку, а може вже у поїзд поїчили, що стояв на відкрітій мості. Мого трясло, серце товклося, а голови біло молотами, у горлі вискохло. Я чекала заглади-смерті, бомби, що ось впаде на вагон і рознесе нас в куси. Божественний страх переміг той тяжкий білі, яких я відчувала і не знала, що саме в той час дитина родилася на світ. Грозні залізані очі побачили я над собою в сплюхах і колісній молитві пані Мотикі, що прикладала мокру платиначу до мого лика, чола, витирала їм з покліччів губи. Тато ламав руки і безрадіний бігав то в кут до мене, то до дверей, а бомби, падаючи свистіли, і розривалися з пекельною силою в Будапешті.

І серед тієї страшної незвідної ситуації почував ратом слабкий плач дитинки, а відтак голосний плач пані Мотикі, що шпалувала на підлозі коло мене. Тато, як опарений скочив від дверей до нас, та й тажочив з залу чи зі страку, що з радости заплакав. Кинувся шукати рушники, свої сорочки, воду, забувши за літаки, бомби і все інше.

(Закінчення на стор. 3)

Катерина Росоло

ЦЕ БУЛО У ВІЙНУ, 48 РОКІВ ТОМУ...

(У привітній мій доні)

Дата 13-го грудня 1944 року, день твоєї уродни, це важливо пам'ятна дата для тебе. Твоєї уродни в житті не забувайся. Цей день нагадує мені страшний, але і радісний хвилини в моєму молодому в той час віці.

Довженим вужем життя снується титаровий поїзд по гірських закутках, попри шумливі ріки, перетинаючи гори, яри, села. Перся він вперед, все ділі і ділі від річної хати, від річного села Синевицького Вижнього, від закутних заплаканих оцей дорогих — мамі, таті і сестри. Тяжко сопит отой поїзд, ілчи в горах, то в долини попри провалялі вкриті деревами, які задолгунали, бо це був жовтень, у чепурно розмальовані кольорові шати. Одна льокомитива тягнула поїзд наперед, а друга на кінці пхала той ландрок вагонів, заладованих "живим товаром" — людьми, які їхали в незнаний світ. Для мене це було неспокійне до болу нерове напруження. Страх перед незнанням, страх про долю маленької крихітки, яку я носила ще в своєму доні, що мала невдовзі прийти на світ. У нашому вагоні було тісно. Сорок осіб, зібраних родинами, з клунками і валізками, як хто мій поклявся на підлозі.

Вночі, щоб поклястися спати, то треба було шукати місця, щоб якось притягнути заклади ноги чи притиснути себе до голови. Так їхали ми два тижні, то вперед то назад, то годинами затримувалися на дівках, пропускаячи все перше військові транспорти, поки знову рушили вперед. Із малими горою, в стіні отворами, що служили за вікна, без ляну, туалети, води, ми їхали і їхали.

Вночі, перед п'ятнадцю 13-го грудня я не почувалася добре. Біль голови, тиснула в грудях, боліли крижі, все тіло боліло, не мала чим відхитати. Цілу ніч не спала.

О-КА

- Стрій вечірній

ПОДАРУНКИ

Рідним в Україні

Автомобілі: Таврія Люкс \$3495.-
Запорожець \$1993.-
Телевізори: Славутин \$275.-
Електрон \$295.-
Холодильники: Дніпро \$195.-
Донбас \$295.-
Пральні машини: Либідь \$195.-
Бятка \$295.-
Мікрохвильові печі \$295.-

Ексклюзивні агенти
Автомобілі
435-1970
Toronto (416) 604-3109
Kml (416) 225-3067

Веселих Свят-та Щасливого Нового Року!

УКРАЇНЬСЬКА ФІРМА

КОБЗА

- Перевезення комерційних і приватних вантажів між Україною і Канадою
- Друкування книжок у власній друкарні в Києві
- Пересилка на Україну пачок, грошей, авт. і т. д.
- Поспільше вислати пачки, щоб родина одержала їх на Різдво!
- Представники КОБЗИ є в усіх центрах поселення українців у ЗСА й Канаді

3253 Lakeshore Blvd. W., Toronto, Ontario, Canada
Tel.: (416) 253-9314

EUROPE - OKSANA CHICAGO

Компанія "Оксана" з Чикаго повідомляє своїх клієнтів, що у зв'язку з розширенням бізнесу та входом до міжнародної Американсько - Української корпорації "EUROPE INT'L TRADE ENTERPRISE", усі оголошення будуть гти в імені компанії "Europe Enterprise".

Корпорація "Europe Enterprise" пропонує послуги:

- Висилка пачок з різними товарами за дорученням до рук (Україна, Білорусь, Прибалтика, Росія).
- Ціна \$ 1.44 за фунт. Приймаємо пачки через UPS.
- Готові харчові пакуки експресом.
- Долари до вищезгаданих країн, Ата та інше.
- Переклади з східноєвропейських мов на англійську та навпаки.
- Візи, запрошення, квитки, консультації у справах еміграції.

НАЙКАРТА ПОСЛУГА, НАЙВИЩА ДОСТАВА.

1045 N. Western Ave. Chicago, ILL 60622
Tel. (312) 489 - 9225 Fax. (312) 489 - 4203

ВЕСЕЛИХ СВЯТ!

Дарунки під ялинку

ПРОЛОГ-ВІДЕО ПРОПОНУЄ НАЙНОВІШІ ВІДЕО-КАСЕТИ З УКРАЇНИ!

УКРАЇНЬСЬКЕ РІЗДВО
Традиційні обряди українського Різдва в пісні; в'язанка кадрів. 120 хв. \$25.00

ДУДАРИКИ КОЛЮДУЮТ:
НОВА РАДІСТЬ СТАЛА
Співає світові слави хлоп'ячий хор із Львова 50 хв. \$25.00

ЩЕДРИЙ ВЕЧІР
Виступає широке коло виконавців з нагоди Нового року. 116 хв. \$25.00

З НАГОДИ СВЯТ:

УСІ КАСЕТИ РАЗОМ \$50 дол. USD (плюс кошти пересилки)

Телефонуйте безкоштовно із США і Канади
800-458-0288

ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА „САМОПОМІЧ“

в Джерсі Сіті, Н.Дж.
НАДАЄ ВИГІДНІ ВІДСОТКИ НА ОЩАДНОСТЯХ І ПОЗИЧКАХ

Звичайні ощадності	3.65%
6-місячні сертифікати	4.00%
12-місячні сертифікати	4.20%
24-місячні сертифікати	4.35%
Пенсійні конта (I.R.A.)	4.10%
Чекові конта	2.50%

(Ощадності в сумі до 100,000 забезпечені федеральним урядом)
(Всі відсотки підлягають можливим змінам)

Для вашого потреб в час свят, пропонуємо дуже вигідні умови на позичку:

- 8.00% РІЧНИЙ ІНТЕРЕС
- 12 місяців — ТЕРМІН ПОЗИЧКИ
- Персональна запорука (Personal Unsecured loan — no collateral)
- Необмежена сума кредиту
- Ідеальні для рефінансування високо-опроцентованих кредитових карток

558 Summit Avenue,
Jersey City, N.J. 07306
(201) 795-4061

Появилася на книжковому ринку
НОВА ЧЕРГОВА КНИЖКА

„ПОТОЙБИК РУБІКОНО“

ОПОВІДАННЯ, НОВЕЛИ, НАРИСИ, ДРАМА
Мистецьке оформлення ЛЮБОВСЛАВА ГУЦАЛЮКА
Видавництво і друкарня „Свобода“, Нью-Йорк — Джерсі Сіті, 1988, стр. 256. Тверда обкладинка, ціна 15.00 дол. плюс 2.00 дол. за пересилку.

Можна набувати в книгарні Свободи.

SVOBODA BOOK STORE

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
New Jersey residents add 6% sales tax.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Для членів 498-го Відділу УНСОЮЗУ, Т-ва „Дністер“ у Ванкувері, Б.К., Канада

Обов'язки секретаря 498-го Відділу УНСОЮЗУ, Т-ва „Дністер“ у Ванкувері, Б.К., Канада, перебрала нова секретарка Лідія Гервик.

Просимо звертатися у всіх справах членства та забезпечення і сплачувати вкладки на адресу:
Mrs. Lydia Hewryk 11440 — 57A Avenue,
Edmonton, Alberta, T6J 0J5
Тел.: 403-435-1533

ВЕЛЬМИШАНОВНІ ЧИТАЧІ „СВОБОДИ“

Звертаємося до вас з великим проханням допомогти нам скомп'юветувати Альманах УНСОЮЗУ. Це найкращий український альманах, що виходить і виходить в Америці.

Нам бракують такі роки: 1897, 1901, 1902, 1903, 1904, 1906, 1921, 1924, 1925.

Якщо хтось з читачів має би такі числа, просимо ласкаво надіслати нам, а ми готові за них заплатити бажану ціну, або дозволити нам зробити копії з них.

Рекдація „СВОБОДИ“

ПОВІДОМЛЕННЯ

для членів 361-го Відділу УНСОЮЗУ Т-ва Дністер в Нью-Йорку

Обов'язки секретаря 361-го Відділу УНСОЮЗУ, Т-ва Дністер, перебрала нова секретарка Ольга Липенко.

Просимо звертатися у всіх справах членства та забезпечення і сплачувати вкладки на адресу:
Mrs. Olga Liptenko, 841 57th Str. Brooklyn, New York, 11219
тел: 718-854-6992

Для членів, які бажають сплачувати вкладки особисто, секретарка Ольга Липенко буде урядувати кожного вітряка в годинах від 1-го до 3-30 по пonedілку в „Самопоміч“, 98 Друга авеню в Нью-Йорку, Н. Я.

ПОШУКУЄТЬСЯ РЕДАКТОРА-РЕПОРТЕРА

Щоденник „Свобода“ приймає на працю редактора-репортера, який писатиме новинки і редакційні статті про сучасне політичне і культурне життя України на підставі матеріалів пресових агентств і незалежних джерел в Україні, та братиме участь в редакційних нарадах щодо коментарів редакції.

Кваліфікація: два роки досвіду, диплом з журналістики, знання літературної української і російської мов, контакти в Україні, легальне право на працю в ЗСА.

Пон. — п'ятниця год. 8:30 до 4:30.
Платня 20.100 дол. на рік.
Посилайте резюме і копію до:

Business and Worker Development, DVO60492102,
CN 053, Trenton NJ 08625.
No fee charged.

Професійно зроблений документальний фільм про визвольні змагання українського народу (англійською мовою, 62 хв. VHS, кольоровий)

УКРАЇНА

ТРЕТІЙ ШЛЯХ до НЕЗАЛЕЖНОСТІ

Автор і провідник: Люба Дмитрик

Придбайте копію цих зворушливих, історичних моментів національного і політичного відродження України!

Знаменитий Різдвяний дарунок вашій родині!

Замовлення в ЗСА безкоштовним телефоном:

1-800-383-9100 \$35.00 (плюс зорт \$4.50)
Zelen Klen Co. P.O. 636 Santa Monica, CA 90406-0636 (310) 289-2862
В Канаді: (416) 960-3424 (в день) (416) 962-5649 (веч.)

О. КОРОЛЬ ПЕРЕОБРАНО ГОЛОВОЮ СУМ В АМЕРИЦІ

Елленвілл, Н. Я. — Оля Король була переобрана головою Спілки Української Молоді в Америці під час 20-го Крайового З'їзду, який відбувся на Оселі СУМ 14-го і 15-го листопада в р.

З'їзд, у якому взяли участь 99 умандованих делегатів із 20 округів і членів устатунної Крайової Управи, розглянув даліший план праці цієї виховно-молодечої організації після відновлення державної незалежності України.

У звітках з'їздових ділових комісій було стверджено, що СУМ в Америці не тільки повинна посилити свою виховну програму і сітку шкіл українознавства в Америці, але також повинна допомогти у створенні суміських клітин в Україні на такі самі підстави, як вони існують по осередках у діаспорі. Наголос покласти на виховання достоянчого покоління української молоді в Америці як в Рідних Землях, від наймолодших літ, на свідомих членів української нації.

Учасники прийняли зміни в статуті СУМ, які відображають нову дійсність Батьківщини. У них сказано, що СУМ „виховує таку молоду людину, яка високо цінить свободу, горда за своє українське ім'я і культуру, та всіма можливими способами допомагає українському народові у розбудові незалежної та демократичної української держави. СУМ також стверджує, що комунізм і російський імперіалізм і надалі погрожують Україні й тому СУМ в своїй виховній роботі стоїть на визначно антикомуністичних та антиімперіалістичних позиціях та поборює їхні впливи в Україні та в

З'їздом провадила президія у складі: Аскольд Лозинський, голова, Мирон Васюнець і Олександр Бреславель, заступники, Стефа Грицькован і Оля Була-Чини, секретари. До повенної президії поклали на Олю Чолі, голову Центральної Управи СУМ, Мирослава Солдату, голову СУМ у Львові, й Марію Дупляк, голову ООЛ.

Під час з'їзду працювали наступні комісії: мандатно-верифікаційна — Марія П'ята, голова; номінаційна — Ігор Дячук, голова; резолюційна — Корнелій Василук, голова; юнацько-виховна — Наталя Кормелюк, голова; статутова — Аскольд Лозинський, голова; членства — Роман Мигаль, голова; дружинників — Ліда Микитин, голова; фінансово-господарська — Роман Козіцький, голова; фізичного виховання — Роман Дашавець, голова й допомоги Україні — Орест Козіцький, голова.

Після праці комісій, у суботу ввечері, відбувся бенкет, яким провадив член Крайової Управи Богдан

У ПОНЕДІЛОК, 14-ГО ГРУДНЯ, новообраний президент Білл Клінтон

головавав на щоденному економічному семінарі у столиці стеїту Аркенсо, Літл Рок, куди з'їхалися численні запрошені економісти та провідні комерсанти країни, щоб розглянути існуючу економічну ситуацію. Понад 10 годин Б. Клінтон слухав, запитував, ставив питання та дільнив своїм поглядами на економічні проблеми країни. Останче під час щоденного дня він одним словом не згадав про нововведення своєї передвиборчих обіцянок — податкових обнижжів для середньо-заробітної класи громадян, які прагнуть намі пропонувану програму охорони здоров'я, чи про те в який спосіб він допоможе окремим галузям американської індустрії.

МАЄМО НА СКЛАДІ НОВИЙ АЛЬБОМ великого формату, у твердій обкладинці, з багатьма кольоровими репродукціями

„З УКРАЇНСЬКОЇ СТАРОВИНИ“

Переклад з російської Ю. О. Іванченка
Текст Д. І. Яворницького
Малюнки М. С. Самокиша, С. І. Васильківського
Київ, видавництво „Мистецтво“, 1901, стор. 310.
Ціна 35.00 дол.

Можна набувати у книгарні „Свободи“.
Мешканці штабу Нью-Джерсі зможуть доплатити до ціни 7% продовжого податку.

Альбом написаний на основі петербурзького видання з 1900 року. Історик Д. І. Яворницький розповідає про історію України, про війну українського народу під проводом Б. Хмельницького, про державний устрій України, побут і звичай українців.

НАСТУПНІ ВІДПРАВЛЕННЯ ПАЧОК: 23 ГРУДНЯ І 12 СІЧНЯ

ШВИДКА ДОСТАВА ПРЯМО В РУКИ ОДЕРЖУВАЧА НА УКРАЇНІ!

\$1.65 за фунт і дешевше - 5% знижка для організацій ГОТОВИМО ПО УКРАЇНСЬКИ - дзвонити до Олени:

201.340.1260

ТрансУкраїна

TransUkraine Shipping Services

Через моря та океани,
До Ваших рідних та близьких,
Пакуки, вислані в „ОКСАНІ“.
Доходять в термінах швидко!

Пропонуємо для Вашого замовлення готові пакуки з американськими харчами та товарами:

М'ясо сніданкове (Lunchmeat Meat) 24 шт. \$65.00	Мука 25 Лб 20 Лб 10 Лб 5 Лб 2.5 Лб 1.25 Лб	Салати-пепероні 12 шт. 27 Лб
Порошок до права 7 Лб 2 Оз 1 Оз	Цукор 20 Лб 10 Лб 5 Лб 2.5 Лб 1.25 Лб	Сніданкове м'ясо 12 Оз 12 Оз 12 Оз 12 Оз 12 Оз 12 Оз
Шампунь для пошуру 12 Лб 12 Лб 12 Лб 12 Лб 12 Лб 12 Лб	Макарони 5 Лб 2.5 Лб 1.25 Лб 1.25 Лб 1.25 Лб 1.25 Лб	Тверда сальмі 1 Лб 1 Лб 1 Лб 1 Лб 1 Лб 1 Лб
Порошок салатний 12 Лб 12 Лб 12 Лб 12 Лб 12 Лб 12 Лб	Біла 75 Лб 35.00	Сардини в томаті 12 Оз 12 Оз 12 Оз 12 Оз 12 Оз 12 Оз
Шампунь 1 Оз 1 Оз 1 Оз 1 Оз 1 Оз 1 Оз	Шнікка 3 Лб 3 Лб 3 Лб 3 Лб 3 Лб 3 Лб	Волонина 12 Оз 12 Оз 12 Оз 12 Оз 12 Оз 12 Оз
Мило 14 шт. 6 шт. 4 шт. 2 шт. 1 шт. 1 шт.	Сніданкове м'ясо 75 Лб 35.00 35.00 35.00 35.00 35.00	Ріжк 3 Оз 3 Оз 3 Оз 3 Оз 3 Оз 3 Оз
Туалетний папір 24 шт. 12 шт. 12 шт. 12 шт. 12 шт. 12 шт.	Волонина 3 Лб 3 Лб 3 Лб 3 Лб 3 Лб 3 Лб	Макарони 5 Лб 2.5 Лб 1.25 Лб 1.25 Лб 1.25 Лб 1.25 Лб
Жидкий папір 24 шт. 12 шт. 12 шт. 12 шт. 12 шт. 12 шт.	Парик курчі 1 Лб 1 Лб 1 Лб 1 Лб 1 Лб 1 Лб	Оливна рослина 1 Оз 1 Оз 1 Оз 1 Оз 1 Оз 1 Оз
Крем для гоління 11 Оз 11 Оз 11 Оз 11 Оз 11 Оз 11 Оз	Тверда сальмі 3 Лб 3 Лб 3 Лб 3 Лб 3 Лб 3 Лб	Суше молоко 2 Лб 2 Лб 2 Лб 2 Лб 2 Лб 2 Лб
Станки для гоління 12 шт. 12 шт. 12 шт. 12 шт. 12 шт. 12 шт.	Курчі бульйони 2 Лб 2 Лб 2 Лб 2 Лб 2 Лб 2 Лб	Кави 08 Оз 08 Оз 08 Оз 08 Оз 08 Оз 08 Оз
Станки для шквіри 20 шт. 20 шт. 20 шт. 20 шт. 20 шт. 20 шт.	Сардини в томаті 3 Лб 3 Лб 3 Лб 3 Лб 3 Лб 3 Лб	Какао 08 Оз 08 Оз 08 Оз 08 Оз 08 Оз 08 Оз
Зубна паста 2 шт. 2 шт. 2 шт. 2 шт. 2 шт. 2 шт.	Пиріжки 15 Лб 15 Лб 15 Лб 15 Лб 15 Лб 15 Лб	Чай 10 Оз 10 Оз 10 Оз 10 Оз 10 Оз 10 Оз
Вага 29 Лб 29 Лб 29 Лб 29 Лб 29 Лб 29 Лб	Вага 32 Лб 32 Лб 32 Лб 32 Лб 32 Лб 32 Лб	Вага 24 Лб 24 Лб 24 Лб 24 Лб 24 Лб 24 Лб

При замовленні трьох чи більше пакуків, ми вислаємо БЕЗКОШТОВНО Вашій рідній пачку за \$ 82.00.

OKSANA Int'l Trade, Inc. TEL: (908) 925-0717
1111 East Elizabeth Avenue, Linden NJ 07036

референт фізичного виховання; Ігор Дячук, референт преси; Роман Мигаль, господарський референт; вілні члени: Геня Блага, Богдан Гаргай, Олександр Бреславель, Христос Косач, Єлисавета Бездух і Орест Козіцький.

До контрольного комісії увійшли: Мирон Коліньскі, голова; Богдана Походила і Марія Гайдучак, члени, і Марія П'ятка й Михайло Косач, заступники. Членами товариського суду є Іван Косбаса, голова, Михайло Дубас мол., Мирон Васюнець, Мирон Зелез і Володимир Залудський, заступники.

Крім Н. Кормелюк, у Крайовій Виховній Раді працюватимуть: Галія Хрін, Леся Палюх, Юрій Микитин, Наталя Косач, Христос Мороз і Марта Коліньска. До Головного Суду входить: крім Х. Кормелюк, Іванка Зав'яз, Ганя Мигаль і Люба Салникова.

Раніше під час бенкету, Євген Чолій і Євген Нановський вручили відзнаки четвертого ступеня, які були надані з'їздом, наступним суміським: 4-ий ступінь виховника одержали — Роман Глушко, Павло Ткач, Оля Король, Юрій Наконечний і Наталя Кормелюк; 4-ий ступінь культури — проф. Зоя Маркович і Мирослава Солтис. Дістали підвищені ступені: 3-ий ступінь виховника — Леся Палюх, Христос Косач і Христос Романів; 3-ий ступінь суспільника — Маріяка Решітнік і Богдан Гаргай.

Передовий прапор за найкращу виконану працю одержав Осередок ім. 30-го червня 1941 р. в Йонкерсі, Н. Я.

● НА ПРОДАЖ ●

Замовляйте багатий змістом, багатий кольорами КАЛЕНДАР УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ Ціна 10 дол.

Гурток української дитини 16 Rivercrest Rd., Toronto, Ont. M6S 4H5, Canada

● РОЗПУККИ ●

РОЗПУККИ
Родина Давидов шукають JOHN CHORNY що колиє мешкає на 56 Fester St. New York, N.Y. Просимо телефонувати на число: (212) 533-9184
Євгенія Михайлюк

Сестра
Броніслава Онішків
ПОШУКЕ
ЗАЦІРКА,
ЯСЬКО БАРКОВИЧ,
урод. с. Забоки, обл. Тернопільська, р-н Копилинський. Прошу відгукнутись до: Броніслава Онішків с. Довжанка обл. Тернопільська, р-н Тернопіль

● РІЗНЕ ●

"WINDOW CLEANING — ROUTE"
Long established. All stores. No bell, no leader work. Upper Manhattan, N.Y. Looking to retire.
Tel.: 1 (212) 601-4510

UKRAINIAN SINGLES NEWSLETTER

Serving Ukrainian singles of all ages throughout the United States and Canada.

For information send a self-addressed stamped envelope to: Single Ukrainians P.O. Box 24733 Phila., Pa. 19111

● FUNERAL DIRECTORS ●

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОНКС, БРООКЛІН, НЬЮ-Йорк, ОХІОДЖІС, ЛУІС НАЙРО — директор Родина ДИМТРИК

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED
Обслуга ШЦРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавді Брукліні перенесенням гробів. Останки в різних країнах світу.

UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanley Terr.) UNION, N.J. 07081 (908) 964-4222 (908) 375-5555